



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

**Wydane przez: DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
*Issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION*
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa
POLSKA / POLAND**



Dotyczące:¹⁾ - UDZIELENIA HOMOLOGACJI
Concerning:¹⁾ - APPROVAL GRANTED
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED
- ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55

Nr homologacji: E20*55R02/02*006699*00
Approval No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:**
Trade name or mark of the device or component: **IMIOLA**
- Typ urządzenia lub części:**
Type of device or component: **Z/A35**
- Nazwa i adres producenta:**
Manufacturer's name and address: **ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO
USŁUGOWY HAK-POL Sylwester Imiola,
ul. Kazimierza Wielkiego nr 34 lok.7,
96-200 Rawa Mazowiecka**
Zakład produkcji / Production plant: **Chojnata nr 23A, 96-111 Kowiesy**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta,
o ile występuje:**
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia
stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:**
*Alternative supplier's names or trade marks applied
to the device or component:* **Nie dotyczy
Not applicable**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji
odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**
*Name and address of company or body taking
responsibility for the conformity of production:* **ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO
USŁUGOWY HAK-POL Sylwester Imiola,
ul. Kazimierza Wielkiego nr 34 lok.7,
96-200 Rawa Mazowiecka**
- Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on:** **2023-10-13**
- Placówka techniczna prowadząca badania
homologacyjne:**
*Technical service responsible
for conducting approval tests:* **Sieć Badawcza Łukasiewicz
Przemysłowy Instytut Motoryzacji,
Łukasiewicz Research Network
Automotive Industry Institute
ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa,
Polska / Poland,**

9. **Krótki opis:** **Zaczep kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:**
Brief description: *Coupling ball dedicated for cars make :*
**Skoda Octavia IV (NX3)²⁾, Skoda Octavia IV Combi (NX5)²⁾,
VW Golf VIII (CD1)²⁾, VW Golf VIII Variant (CG5)²⁾
Szczegółowa informacja - patrz dokument informacyjny nr Z/A35.00.
*Detailed information – see information document No. Z/A35.00.***

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **Z/A35 ; A50-X**
Type and class device or component:

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tonnes)	D _c (kN)	V (kN)	S (kg)
10,40	-	-	-	100

Wartości alternatywne / Alternative values:

Nie dotyczy / Not applicable

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta: **2170²⁾ kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

oś przednia/ oś tylna
front axle / rear axle

wg dokumentacji pojazdu
according to vehicle documentation

Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta: **2072 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta: **100 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy: **Patrz dokument informacyjny nr / See Information document No.: Z/A35.00**
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1: **300 kg**
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O₁:** **~~Tak~~/Nie¹⁾**
For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O₁ trailer: **Yes/~~No~~¹⁾**
Nie dotyczy
Not applicable

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Dokument informacyjny nr / Information document No: Z/A35.00



11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

Dokument informacyjny nr / Information document No: Z/A35.00

12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.** **Nie dotyczy**

Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4. *Not applicable*

13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:** **Nie dotyczy**

For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: *Not applicable*

14. **Data sprawozdania z badań:** **2023-09-01**
Date of test report:

15. **Numer sprawozdania z badań:** **BLY.099.23H**
Number of test report:

16. **Położenie znaku homologacji:** **Tabliczka znamionowa, przyklejona.**
Approval mark position: *Rating plate, glued*

17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** **Nie dotyczy**
Reason(s) for extension of approval: *Not applicable*

18. **Udzielenie / ~~rozszerzenie / odmowa / cofnięcie~~ homologacji ¹⁾.**
Approval ~~granted / extended / refused / withdrawn~~ ¹⁾.

19. **Miejsce / Place:** **Warszawa / Warsaw**

20. **Data / Date:** **08 listopada 2023 r. / 08 November 2023**

21. **Podpis / Signature:**

z up. 
DYREKTOR
Sławomir Klusek
Zastępca Kierownika Wydziału Homologacji Pojazdów
ds. Dopuszczeń Jednostkowych



22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**

The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- **Dokument informacyjny nr / Information document No.:** **Z/A35.00**
- **Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:** **BLY.099.23H**

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

²⁾ Patrz Dokument Informacyjny (Instrukcja Montażu i obsługi) nr: **Z/A35.00**
See Information Document (installation and operating instructions) No.: